No.

Ref : Cassette 89-316-VA.

Tiempo: Cara A 30' Cara B 25'

CARA A:

1) Proyecto : "La Voz de los Abuelos".

Recolección : Instituto Agrícola "Luis Bustamente",

Villarrica, Tolima.

profesor :

Recolector : Pedro Angel Manso.

Grabando en : Puerto Lleras, Villarrica, Tolima.

Fecha : Junio 8 de 1.989.

Informante : Severina Loaiza Cabezas.

Nacido en : Suárez, Tolima. Procedencia : Cunday, Tolima.

Edad : 68 años.

Sexo : Femenino.

Estado Civil : Casada.

Instrucción :

Ocup ación : Agricultura.

Título : <u>DATOS PERSONALES</u>: Edad. Luagr de origen. Oficios. Padres: características etnicas.

GENEROS ORALES.

RELIGION: Dios. Vida. Muerte. Difuntos.

Enfermedades. Santos.

FILOSOFIA: Destino. Trabajo. Pereza. Ri-

queza. Justicia. Injusticia.

CONDUCTA SOCIAL: Familia. Hijos sustento

de los padres. Vida en el campo.

TRABAJO: Herramientas. Cultivos. Oficios. Animales de monte en extinción. Alimentos cotidianos. Nacimiento atendido por coma

drona.

CARA B:

APRECIACION DE LOS SEXOS: Mandato en el hogar. Relación con nueras y yernos.

<u>VESTIDOS</u>: Usos antiguos de hombres y mujeres. Adornos: hombres. Mujeres.

BAILES: Clases de bailes. Instrumentos musicales. Bailes en cuadrillas.

CANTOS: Nombres de cantos.

ETNIA: Procedencia: Indios, negros, españoles. Significado de mestizo y Zambo.

ANEXOS: Comentario breve acerca de la vida con sus padres.

Observaciones:

Se realiza el cuestionario en su totali_

dad.

Información regular.

Técnica

Ficha etnográfica incompleta.

Buena grabación.

Transcripción : Incompleta.

89-316-UA

REFERENCIA CASSETTE 8A

JUNIO 8 DE 1989

INSTITUTO AGRICOLA LUIS BUSTAMANTE VILLARRICA (TOL.)

PROYECTO LA VOZ DE LOS ABUELOS

GRABADO EN PUERTO LLERAS

NOMBRE DEL INVESTIGADOR MANUEL ZAPATA OLIVELLA
NOMBRE DEL RECOLECTOR PEDRO ANGEL MANSO

1- Qué edad tiene ud?

68 años

2- Digame su nombre y apellidls de padre y madre.
Baudilio loaiza tafur y Tereza Cabezas.

3- Digame el nombre del pueblo y del municipio donde nacio. Suarez Tolima.

En qué pueblo ha pasado la mayor parte de su vida? La mayor parte de mi vida la he pasado en Cunday.

5- Qué arte u oficios ha practicado?

La agricultura.

6- Quien le enseño esos oficios?

Mis padres.

7- De qué pueblo y minicipios eran sus padres? Cual era su pro cedencia?

Del municipio de Purificación si.

8- Como es o era su madre? India, negra o blanco? Mestizo, mulato o zambo.

Morena, morena de pelo como aspero.

9- Que oficios practicaba su madre?
Oficio que desmpeña toda mujer del campo, de los que hace res de casa.

10- Que oficios practicaba su padre? Mi padre la agricultura, las fincas trabajando.

11- Como es o era su padre? Indio, negro o blanco? Mestizo, mulato o zambo.

El era de origen como indigena indio.

12- Aprendió algún oficio de su padre?

Pues el trabajo.

13- Aprendió algún oficio de su madre? Pues las enseñanzas de como se comportaba uno.

14- Cuántos fueron o son sus hermanos de padre y madre?
Fuimos nueve.

15- Cuantos hermanos de madre?
Todos.

16- Cuántos hermanos de padre? sí, si.

GENEROS ORALES

- 17- Les enseñaron sus abuelos o padres algunos refranes? Cuales? pues ellos practicaban con nosotros pero pero fueron unos pocos que se quedaron en mente.
- 18- Cuentos cuáles? Tambien.
- 19- Leyendas cuáles?

No los practique ellos sí, mis padres si sabian cuentos de Juan sin miedo, pedro remalas de todos esos.

- 20- Chistes cuales?
- 21- Coplas cuáles?
- 22- Décimas cuáles?
- 23- Adivinanzas cuáles? Trabalenguas cuáles? No muy pocas.
- 24- Mitos o endriagados) Patasola, el mohan, etc) Cuáles?
- 25- Cantos religiosos, de trabajo, rondas infantiles, etc cuáles, Eso si más bien pues ahorita se me han olvidado ya tanto tiempo.
- 26- Oraciones para protegerse de los maleficios cuáles? No de eso si no.
- 27- Secretos para parar la hemorragia o curar la gusanera cuáles? Tampoco.

RELIGION

- 28- La vida es un don recibido de Dios? De la naturaleza? de los padres? de los antepasados?

 De Dios, de Dios.
- 29 Despues de la muerte hay otra vida?

 Pues aparentemente dice que hay una reencarnación quien sa be por que nadie.

- 30- A donde van los difuntid o sus almas?

 Pues depende del origen o de lo que le dicen a uno, de lo

 que es no del que se salva va al cielo y que el que se condena va al infierno.
- 31- Los muertos salen de su sepultura a recoger los pasas dados en la vida?
 - 1 Pues eso es lo que dicen.
- 32- Quién manda las enfermedades y la muerte? Dios, el diablo, Los hechiceros?

 Dios indispensablemente él nos difundio la vida y él es el que está comprometido a llevarlo.
- Jas enfermedades pueden producirse por el calor? El frio?

 por el aire? o el viento? Por la humedad y la tierra? Por;

 insectos o mordedura de animales?

 Cualquiera de estas cosas nos puede difundir la muerte, si

 osea que la mordedura de un animal o por un accidente o por

 un resfriado tando uno como agripado, cualquier cosa.
- 34- Cree usted en brujas y en brujerias?
 Pues no creo en las brujas pues dicem que las hay.
- 35- Dios rige nuestro destino? Si indispensablemente creo que si.
- 26- Los santos de la iglesia son milagrosos?

 Pues en la fé en que por lo menos mis padres mee enseñaron uno está en esa creencia que ellos pidiendole cualquier co sa nos concede el milagro.

FILOSOFIA

37.

- 37- Controla el hombre su destino? Creo que si.
- 38- El trabajo y el esfuerzo vencen la pobreza?

 Logico que si por que si uno se dedica a su trabajo pues debe salir adelante.
- 39- La pereza es el origen de todos los vicios? Eso si es asi.
- 40- La necesidad es la madre de todas las artes?
 No quiere decir, que es la madre de todos los vicios si.

- 41- La riqueza crea el ocio?

 A si lo logico por que el que es fico quiere tener más de lo que tiene.
- 42- La justicia cojea pero siempre llega? Si tarda pero llega.
- 43- La injusticia es el peor mal entre los hombres? Creo que si.
- 44- El diablo gusta tentar a las mujeres bellas? Creo que ami concepto pues creo que si.
- 45- Juzga al ladrón po su condición?

CONDUCTA SOCIAL

- 46- La familia es el fundamento de la sociedad?
 Si, si una familia bien organizada pues una parte de la w sociedad.
- 47- Es usted casado o casada?
- 48- El hombre debe tener muchasmujeres?

 Pues en la actualidad es el decir de la gente, no pero no anteriormente no.
- 49- Cuántas mujeres ha tenido usted? Pues eso no es si la mujer.
- 50- Son los hijos necesarios para el fortalecimiento de la fami lia? Claro que si.
- 51- Los hijos deben ser el sustento de los padres cuando éstos son ancianos?

 Pues a mi conocimiento si porque si el padre mo tiene un apor yo de los hijos cuando esten en su vejez pues entonces en que estamos.
- 52- Es más conveniente tener una familia númerosa que una corta?
 Pues a la actualidad hoy ya para que tener tanta familia, pe
 ro pa Dios gracia yo tuve ocho hijos y estoy contento con
 ese número.
- 53- Se ests desmoromando la familia colombiana? Por qué? Pues creo que si, pues ahora en sus modos de ser todo ha cam biado y hay uno en que contar.

54- Dónde se vive mejor, en el campo o en la ciædad? Por qué? En el campo ha sido muy bonito porque es donde uno está en su trabajo, no tiene en que pensar, encambio en el pueblo es bonito, vive uno bien pero pues en el sustento de todo.

TRABAJO

- 55- Quien inventó el trabajo?
 Pues para mi conocimiento, pues yo creo que venga de nuestros
 primeros padres como Adan y Eva que nos dieron como padres
 en ese tiempo.
- 56- Quien inventó las herramientas? Eso si no tengo conocimiento.
- 57- Cuáles son los cultivos que más se siembran en su región? El café, el cacao y el plátano.
- 58- Cuáles son los oficios más comunes en su región (carpintero, albañil, cazador, pescador, platero, etc)

 Pues de todo lo ques es de ca mpo pues como el cafe luego la tambien la construcción y asi por ese estilo muchos.
- 59- En su región se practica la ganaderia) reses, cabras, cabal llos, mulas, bærros, etc.)
 Pues muy poco está sona es asi, muy ganadera pues asido de todo.
- 60- En su región se practica la pesca? (En el rio= en el mar) Muy poco.
- 61- Cuál es el nombre de los peces que se conocen en su región? Pues asi de pescado grande no porque por aqui no se conoce si n como ese tal guilo que llaman.
- 62- Cuáles son los animales de monte que seconocen en su región? (venados, sainos, aves, culebras, tigre, etc.)
 Pues por aca se conoció el cajuche, el venado, el guatilo culebra hay si, culebras y micos todo eso.
- 63- Cuáles son las artesanías, famosas de su pueblo? (cerámica, tejidos, orfebrería, etc.)
 Por aqui no.
- 64- Qué nombre le dan a las comidas típicas de su comarca? (huevo, carne, gallina, tamales, chicha, sopas, etc.)

- Por aqui sancocho y los tamales tolimenses y enveses su guarapo.
- 65- Qué alimentos acostumbran a comer en el desayuno? (huevo, c carne, gallina, pescado, plátano, yuca, ñame, etc. Caldo y plátano o asadon o cualquiera otra cosa asi cosidos.
- 66- Qué alimentos acostumbran a comer en el almuerzo? Su sancocho.
- 67- Qué alimentos acostumbran a comer en la comida? Enveces frijol o arroz seco o cualquie otra cosa.
- 68- Qué plantas medicinales conoce usted y para qué enfermedades sirven?

 Pues poco de botanica entiendo pues asi como pa dolores pora la tal valeriana para los dolores del carazón el torongil tambien es para eso.
- 69- Además de los médicos de su pueblo quienes se dedican a cu rar las enfermedades?

 Pues no por aca ni casi ni yerbateras que digan asi que son curanderos.
- 70- Su nacimiento fue atendido por la comadrona del pueblo?

APRECIACION DE LOS SEXOS

- 71- Quién debe mandar en casa? El varón o la mujer?

 Pues a mi cocepto deberia ser el hombre porque siempre ha
 llevado el mando en el hogar.
- 72- Usted prefiere los hijos varones o las mujers? Prefiero no para mi todos han sido iguales.
- 73- Cuando una hija se casa, se le pierde?
 No porque para mi no.
- 74- Cuando un jijo se casa, se gana una hija?
 Pues hay si no la comprendo pues para mi sera lo mismo si.

VESTIDOS

- 75- En su pueblo o región elaboran alguna clase de tejido? (sombreros, canastos, ruanas, etc)
- 76- Recuerda usted que prendas de vestir usaban las mujeres? (polleras, traje, blusa, calzones, zapatillas, alpargatas, sombrero, pañoletas, ec

En esa época el vestido a los carcañales alpargatas de pero ya cuando habia modo de que comprar la alpargate. Anteriormente era a pata limpia y eso una pañueleta para amarrarse la cabeza.

- 77- Recuerda usted que prendas de vestir usaban los varones? (Chaqueta, pantalón, calzoncillos, franela, camiseta, camis seta, camisa, zapatos, cinturóm, abarcas, sombreros, etc.) Pantalón pero no como hoy que es un pantalón moderno y no como un pantalón corto y cuanto zapato no, si cinturón lo u usaba uno que otro sombrero si lo indispensable.
- 78- Cômo se llamaban las prendas de adorno propias de las mujer res? (peinetas, aretes, sortijas, collares, etc.)
 Lo más indispensable era los aretes si era una trayectoria vieja, de que su candonga o su par de aretes de oro en ese tiempo.
- 79- Cômo se llamaban las prendas de adorno que usaban los varo nes? (cimturones, sortijas, collares, etc.)

 Muy poco porque el hombre en ese tiempo no era mucho el lu jo que hechaba el hombre.

BAILES

- 80- Mencione los nombres de los bailes que acostumbraban sus abuelos.

 Bambucos, la danza, torbellinos si todo eso practicaban la danza.
- 81- Con qué instrumentos musicales los tocaban? En ese tiempo era el tiple y la tambora.
- 82- Por quiénes eran más bailados? Por los indios? Por negras? Por blancos?

 Eso no a lo ultimo todo eso a nivel de todos tanto blanco como negro le bailaban.
- 83- Qué bailes sabe usted?
 Pues yo baile bambuco, pasillo, y rumba de lo que decian la otra vez debes encuando.
- 84- Sabe usted tocar algun instrumento? Puede ejecutarlo ahora?

 Lo que medio practique fue el tiple.

- 85- Cuáles son los bailes que se ejecutan en cuadrillas? Por parejas, anteriormente el bambuco y lo que era bals y pasillo.
- 86- Cómo se llaman los bailes que se ejecutan en cuadrillas? Eso ya eran como el torbellino, la danza y muchos más asi que ya lo bailaban en su barrio.
- 87- Los bailes de ahora tienen algún parecido con los de su juventud?
 Pues muy poco.

CANTOS

- 88- Se acuerda usted qué tipo de cantos o canciones se cantaban en su niñez? (bambuco, cumbia curralao, guabina y guaneña) En esos tiempo puews todabia en esos tiempos a nivel de esa antiguedad lo que era el sanjuanero el mucho bambuco lo to caban en ese tiempo.
- 89- Podria cantar algunos de ellos y decirme sus nombres? (nombre de la canción, mnombre del ritmo).

 Ahorita no me acuerdo no.

ETNIA

- 90- De dónde vinieronlos indios?

 Pues eso preguntaba yo aun señor, que es estudioso que porque cuando habia llegado Cristobal Colón ya habian indios aca en que el indio es un ser lo mismo que nosotros y él me res pondio que eso venia de cuando de por allá de si habian cru zado hacia aqui, por medio de unas heladas que hacian enton ces se atrabezaban el mar, eso me dijo el señor.
- 91- Estaban los indios en nuestro pais cuando llegaron los españoles?
 Logico que ya estaban.
- 92- De dônde vinieron los españoles? Pues no lo recuerdo bien.
- 93- Los africanos o negros habitaban en nuestro país antes de l la llegada de los españoles? Pues eso si no se que décirle de eso.
- 94- De donde llegaron los africanos o negros?

No lo entiendo.

- 95- Los negros o africanos llegaron por su propia voluntad? Creo que serian traidos por que yo pues cuando hablabam de que habian dentrado o que los blancos estaban aca que tenian esclavos y los esclavos eran negros, como seria.
- 96-Por parte materna, cuáles de esas sangres heredó usted? Yo vengo de indio.
- 97- Por parte materna, cuáles de esas sangres heredo usted? Ambos d eran de origen como de indio.
- 98- Cree usted que todos los colombianos tenemos mezcladas las s sangrea?

 Debemos ser mestizos.
- 99- Sabe que quiere decir la palabra mestizo? (hijo de blanco e indio).

 Que debe tener de dos seres diferendtes o de dos razas.
- 100- Sabe que quiere decir la palabra zambo? (hijo de indio y negro).
 No.

RESEÑA

Pues nosotros llevamos una vida pobre como se vive en ese tiempo q no que mas descendientes de una familia de cultos pudientes unicamentes pobre dedicados al trabajo mis padres sufrieron mu cho por nosotros, para sustentarnos y que siempre de ellos fue ron activos, que fue la sona de purificación ya entramos para Cunday hasta Tres Esquinas fueron a dar voltiando con nosotros trabajar, un medioestudio mé dieron pero en ese tiempo era muy dificil para eso.

No, no fuera del trabajo material no.

Yo pague mi servicio militar. Pues casi militarmente eso lo mismo menos sufrido que ahora, queen ese tiempo, en ese tiempo mas libre las cosas.